

Honolulu, Hawaii

MAR 06 2009

RE: S.B. No. 579
S.D. 2

Honorable Colleen Hanabusa
President of the Senate
Twenty-Fifth State Legislature
Regular Session of 2009
State of Hawaii

Madam:

Your Committee on Ways and Means, to which was referred S.B. No. 579, S.D. 1, entitled:

"A BILL FOR AN ACT RELATING TO THE HAWAIIAN LANGUAGE,"

begs leave to report as follows:

The purpose of this measure is to require all state and county documents, letterheads, symbols, and items, when newly created, replaced, or reprinted to contain accurate, appropriate, and authentic Hawaiian names and language.

Your Committee received one written comment on this measure. The written comment may be reviewed on the Legislature's website.

Your Committee recognizes that the Hawaiian language is one of two official languages of the State. The Hawaiian language, however, is underutilized by the State and counties in official documents and publications. Your Committee finds that this underrepresentation has a detrimental effect on the Hawaiian culture, and over time, erodes the significance of the culture and the language. Your Committee believes that increasing, and requiring the proposed use of Hawaiian names and language in government documents, letterhead, symbols, and items will help to preserve the Hawaiian language and culture.

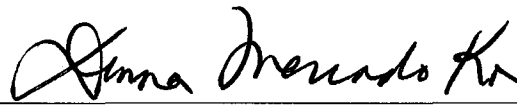
Upon further consideration, your Committee has amended this measure by:



- (1) Changing the effective date to January 1, 2050, to facilitate further discussion on this measure; and
- (2) Making technical nonsubstantive amendments for the purposes of clarity, consistency, and style.

As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Ways and Means that is attached to this report, your Committee is in accord with the intent and purpose of S.B. No. 579, S.D. 1, as amended herein, and recommends that it pass Third Reading in the form attached hereto as S.B. No. 579, S.D. 2.

Respectfully submitted on
behalf of the members of the
Committee on Ways and Means,



DONNA MERCADO KIM, Chair



The Senate
Twenty-Fifth Legislature
State of Hawaii

Record of Votes
Committee on Ways and Means
WAM

Bill / Resolution No.:* SB 579, SD 1	Committee Referral: WTL, WAM	Date: FEB 27, 2009		
<input type="checkbox"/> The committee is reconsidering its previous decision on this measure. If so, then the previous decision was to: _____				
The Recommendation is: <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-end;"> <div style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/> Pass, unamended 2312 </div> <div style="text-align: center;"> <input checked="" type="checkbox"/> Pass, with amendments 2311 </div> <div style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/> Hold 2310 </div> <div style="text-align: center;"> <input type="checkbox"/> Recommit 2313 </div> </div>				
Members	Aye	Aye (WR)	Nay	Excused
KIM, Donna Mercado (C)	✓			
TSUTSUI, Shan S. (VC)				✓
CHUN OAKLAND, Suzanne	✓			
ENGLISH, J. Kalani	✓			
FUKUNAGA, Carol	✓			
GALUTERIA, Brickwood				✓
HEE, Clayton	✓			
HOOSER, Gary L.	✓			
KIDANI, Michelle N.	✓			
KOKUBUN, Russell S.				✓
TOKUDA, Jill N.	✓			
HEMMINGS, Fred				✓
TOTAL	8			4
Recommendation: <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <input checked="" type="checkbox"/> Adopted <input type="checkbox"/> Not Adopted </div>				
Chair's or Designee's Signature: <div style="text-align: center; margin-top: 10px;"> </div>				
<div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: small;"> <div>Distribution:</div> <div>Original</div> <div>Yellow</div> <div>Pink</div> <div>Goldenrod</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; font-size: x-small; margin-top: 5px;"> <div>File with Committee Report</div> <div>Clerk's Office</div> <div>Drafting Agency</div> <div>Committee File Copy</div> </div>				

***Only one measure per Record of Votes**